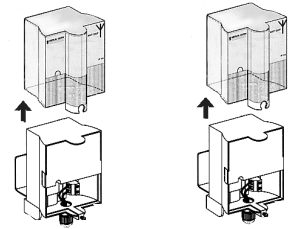


theben

310 793 03

Antenne Nr. 907 0 243
DCF77



Sicherheitshinweis/ Safety instructions/ Précautions/ Veiligheids

Der Anschluss und die Inbetriebnahme dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen!
Die nationalen Vorschriften sind zu beachten!
Eingriffe und Veränderungen am Gerät haben den Verlust des Garantieanspruches zur Folge.

Electrical devices should only be connected and mounted by an electrical specialist. Manipulations and modifications on the switch will result in loss of warranty. The national specifications and applicable safety regulations must be observed.

Le raccordement de l'antenne doit être réalisé par un électricien qualifié et selon le règlement électrique en vigueur.

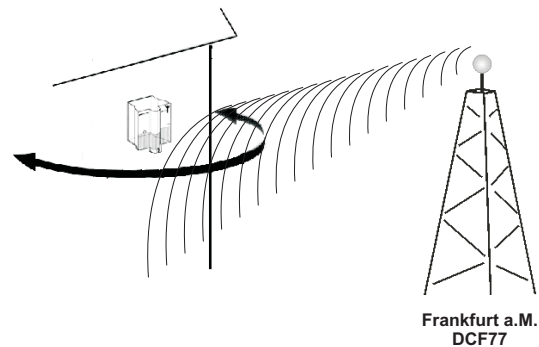
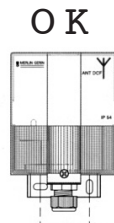
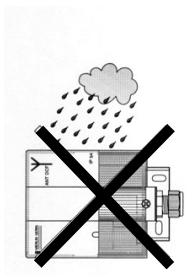
De antenne-aansluiting moet in overeenkomst zijn met de Belgische normen en enkel worden uitgevoerd door een vakman.



TR 641 S DCF, TR 642 S DCF, TR 644 S DCF

Die Antenne DCF77 nur in Verbindung mit Netzteil NT DCF77 + verwenden!
Use radio antenna DCF77 only with powersupply NT DCF77 +!
Utilisez l'antenne radio DCF77 seule avec le bloc d'alimentation NT DCF77 +!
De ontvanger DCF77 alleen med de Netzteil NT DCF77 + gebruiken!

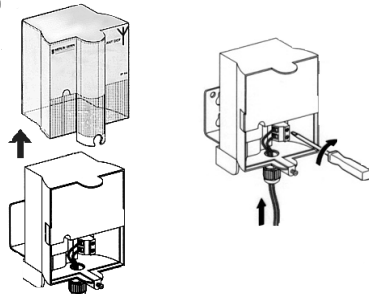
Montagehinweis/ Mounting instruction/ Instructions de montage/ Montageaanzwijzing



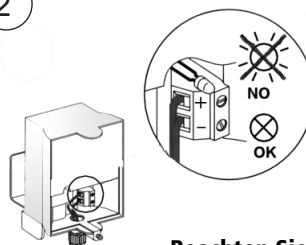
Anschluss- Ausrichten der Funkantenne/ Connecting and adjustment of radio antenna

Raccordement et disposition de l'antenne radio/ Antenne-aansluiting oriëntatie

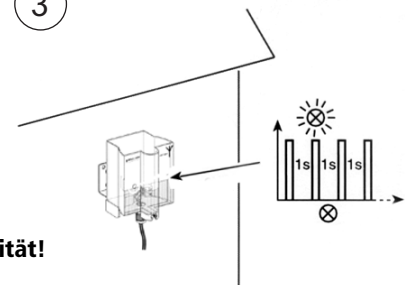
1



2



3



Beachten Sie die Polarität!
Note the polarity!
Respectez le polarité!
Polariteit in acht nemen!

4

Richten Sie die Funkantenne in Richtung Frankfurt a.M., so dass die in der Front eingebaute rote LED im Sekundentakt blinkt.

Adjust the radio antenna in direction of Frankfurt/ Main until the built-in red LED flashes every second.

L'antenne radio doit être disposée en direction de Francfort sur le Main jusqu'à ce que l'écran LED rouge clignote avec une périodicité d'une seconde.

De antenne in de richting van Frankfurt/ a. Main richten tot de ingebouwde LED elke seconde knippert.

| Technische Daten | |
|---|--|
| Zulässige Umgebungstemp. | - 20 °C bis + 70 °C |
| Schutzart | IP 54 |
| Empfindlichkeit | 100 µV/m |
| Empfangsbereich | 1000 km Frankfurt a. M. |
| Verwendung f. max. 5 Stück | DCF-Geräte |
| Anschluss | NYM 3 x 1,5 mm ² |
| Polarität | beachten |
| Ausrichtung | Pfeilrichtung nach Frankfurt a. M. |
| Anzeige | Rote LED muss im Sekundenrhythmus blinken. |
| Vermeiden Sie die Montage in der Nähe von | <ul style="list-style-type: none"> - Fernsehgeräten - Schaltnetzteilen - Funksendern - metallischen Gegenständen |

| Technical Data | |
|-------------------------------|---|
| Perm. ambient temp. | - 20 ... + 70°C deg. |
| System of protection | IP 54 |
| sensity | 100 µV/m |
| reception area | approx. 1000 km from Frankfurt |
| Application for max. 5 pcs. | DCF Products |
| Connection cable | NYM 3 x 1,5 mm ² |
| Polarity | please attend polarity |
| Position of the radio antenna | via Frankfurt a. M. |
| Display | Red LED integrated into the antenna has to be flash in one sec. intervals. |
| Mounting instructions | Don't use the antenna in area of: <ul style="list-style-type: none"> - TV - PC - antenna of telecommunication - metallic things |

| Caractéristiques | |
|-------------------------------|---|
| Température admissible | - 20 °C à + 70 °C |
| Degré de protection | IP 54 |
| Emission | 100 µV/m |
| Réception | 1000 km de Francfort Sur Main |
| Alimentation max. 5 appareils | horloges radio pendulé |
| Raccordement | 2 bornes à vis maxi 1,5 mm ² |
| Polarité | attendez la polarité |
| Fixation du capot | 4 vis à fixation rapide |
| Orientation | direction Francfort sur Main |
| Visualisation | Une led rouge clignote chaque seconde. |
| Montage | à l'extérieur et éloigné <ul style="list-style-type: none"> - d'appareils, de câbles ou d'antennes de télévision - de source d'émission radio - de structures métalliques (charpente, toiture, etc.) |

| Technische gegevens | |
|----------------------------|--|
| Toelaatbare temperatuur | - 20 °C tot + 70 °C |
| Beschermingsfactor | IP 54 |
| Gevoeligheid | 100 µV/m |
| Ontvangstbereik | 1000 km rond Frankfurt am Main |
| Voeding max 5 apparaten | radiogestuurde schakelklock |
| Aansluiting | 2 schroefklemmen max. 1,5 mm ² |
| Polariteit | de polariteit in acht nemen |
| Bevestiging deksel | 4 snelsluit Schroeven |
| Oriëntatie | richting Frankfurt am Main |
| Weergave | een rode LED knippert elke seconde |
| Montage | buitenhuis en verwijderd van <ul style="list-style-type: none"> - TV-toestellen, -kabels of -antennes - radiozenders - metalen structuren (skelet, dak, enz.) |

Theben AG
 Hohenbergstr. 32
 72401 Haigerloch
 Tel. +49 (0) 74 74/6 92-0
 Fax +49 (0) 74 74/6 92-150

Service
 Tel. +49 (0) 90 01 84 32 36
 Fax +49 (0) 74 74/6 92-207
 hotline@theben.de

Adresses, telephone numbers etc. at
www.theben.de